



VIGYÁZAT: HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

| BIZTONSÁGI SZIMBOLOK | |
|----------------------|---|
| | Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. |
| | Viseljen védőkesztyűt. |
| | Használjon testvédelmet. |
| | Használjon légzésvédelmet. |
| | Viseljen szemvédőt. |
| | Ne permetezzen emberek vagy állatok felé. |
| | Ne használja oldószerekkel, olajokkal vagy gyúlékony termékekkel. |
| | Ne hagyja a gépet hőforrások közelében. |
| | Ne hagyja a gépet fagynak kitéve. |
| | A gépet csak +1°C és +40°C között használja. |
| | A gép és más személyek közötti minimális távolság 3 m. |
| | Ne tegye a háztartási hulladékkal együtt. |
| | Li-on akkumulátor. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. |

**BXSPBS02E
Akkumulátor Permetező**

Összefoglaló

| | |
|---|----|
| 1 Kézikönyv leírása | 61 |
| 2 Szerkezet és működési elvek | 62 |
| 3 Általános utasítások és biztonsági figyelmeztetések | 62 |
| 4 Általános figyelmeztetések | 64 |
| 5 Gyakori hibák és hibaelhárítás | 64 |
| 6 Szétszerelési és ártalmatlanítási utasítások | 64 |
| 7 Garancia | 65 |
| 8 CE megfelelőségi nyilatkozat | 65 |
| 9 REACH | 65 |

Gratulálunk a választáshoz. Elektromos permetezőünk fő jellemzője a kiváló minőségű alkatrészek és a hosszú élettartam. Mint minden más termékünk, ez a permetező is pontos és precíz teszteken ment keresztül; ha az alábbi utasításoknak megfelelően használják, hosszú éveken keresztül kielégíti az Ön igényeit, és a nagyon megbízható alkatrész-szolgáltatás lehetőséget biztosít arra, hogy hosszú ideig eredeti alkatrészekkel végezhesse el a javításokat.

1 Kézikönyv leírása

1.1 Bevezetés

Kérjük, hogy a permetezőgép bármilyen beállítása, használata, karbantartása vagy bármilyen más elképzelhető művelet előtt nagyon figyelmesen tanulmányozza át ezt a használati útmutatót.

A permetezőgép helyes használata, valamint a hatékony és ésszerű karbantartás lehetővé teszi, hogy a permetezőgépet a legjobb munkakörülmények között tartsa anélkül, hogy a hatékonysága és biztonsága csökkenne.

Ez a használati útmutató a 2006/42/EK GÉPESÍTÉSI IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉBEN szereplő jelzésekkel összhangban készült, és a permetezőgép szerves és lényeges részének tekintendő.

Ezt a kézikönyvet a permetezőgép közelében kell tartani, hogy mindig kéznél legyen; a permetezőgéppel együtt kell tartani annak teljes élettartama alatt, az indítópróbától a végső leszerelésig.

1.2 A kézikönyv céljai és korlátai

Ez a kézikönyv a következők használatára szolgál:

- Írja le a működés és a használat feltételei a
- Mutassa be a permetezőgép főbb műszaki jellemzőit.
- Adja meg a megfelelő használati utasításokat.
- Emelje ki a lehetséges kockázatokat és/vagy a lehetséges veszélyes helyzeteket.
- Karbantartási és javítási utasítások megadása.
- Lehetővé teszi a lehetséges működési problémák megértését és azok megoldását.

A következő dokumentumokban foglalt utasítások betartásán túlmenően kézikönyvben leírtak szerint a permetezőgép használata a hatályos biztonsági szabályok betartásától függ.

2 Szerkezet és működési elvek

Az elektromos permetezőgép egy PEHD-tartállyal (I) van felszerelve, amely egy átlátszó vonallal rendelkezik a folyadék szintjének kijelzésére; egy elektromos fej (D), amely egy lítium akkumulátorból, egy elektronikából, egy membránszivattyúból, egy be-/kikapcsolóból (A), egy kijelzőből (B), amely az akkumulátor töltöttségi százalékát mutatja; egy állítható fúvókából (C); egy szívótömlőből (F) szűrővel (G) és egy USB töltőkábellel (H) áll.

A permetezőgépet lítium-ion akkumulátor táplálja, és a fúvóka (C) biztosítja a porlasztási műveletet.

2.1 Rendeltetészerű használat

A permetező csak a növényápoláshoz használt vízbázisú oldatok permetezésére alkalmas. **Ne használja oldószerek, kemény vegyszerek, olajok és kőolajszármazékok permetezésére.**

| | BXSPBS02E |
|---|-----------------------------------|
| Szivattyú | Membránszivattyú |
| Újratölthető lítium akkumulátor | 3,7 V DC 2,5 Ah |
| Állítható kúpos fúvóka | Igen |
| Üzemi nyomás | 0 - 2 bar |
| Szállítás | Akár 0,29 l/perc |
| Minden egyes akkumulátortöltéssel szállítható liter | Akár 43 l (kód) Akár 47 l (sugár) |
| Tartály kapacitása | 2 l |
| Nettó súly | 0,49 kg |
| Tömeg teli tankkal | 2,49 kg |
| Permetezőgép szűrő | Igen |
| Akkumulátor töltőport | Micro USB |
| Az akkumulátor töltési hőmérséklettartománya | 0°C és 45°C között |
| Az akkumulátor tárolási hőmérséklettartománya | -5°C és 35°C között |

2.2 A termék jellemzői

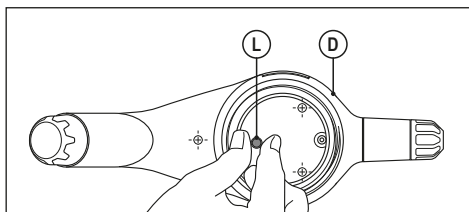
- Az elektromos permetező segít a felhasználónak időt és energiát megtakarítani, és nagy hatékonyságot biztosít.
- Az akkumulátor töltése során az üzemi nyomás stabil és a folyadék porlasztása egyenletes.
- A lítium akkumulátor működési ideje teljesen feltöltve 2-3 óra, a használat függvényében.

2.3 Zaj és rezgés

- A hangnyomásszint L_{pA} legfeljebb 70 dB(A).
- Legfeljebb 2,5 m/s² rezgés összérték.

2.4 Használati utasítás

- Csavarja le a fejet a tartályról (1. ábra) és töltsé fel folyadékkal (2. ábra). Ne lépje túl az ajánlott maximális szintet (2 l).
- Csipje be ujjával a fej (D) alatti leeresztő dugót (L).



- Miután feltöltötte a tartályt, csavarja a fejet erősen a tartályra (3. ábra).
- Nyomja meg a hálózati kapcsolót (A) a művelet elindításához (4. ábra).
- A fúvóka (C) elforgatásával a szórásszöveget az Ön igényeinek megfelelően állíthatja be (5-6. ábra).
- A művelet végén kapcsolja ki a permetezőt a hálózati kapcsoló (A) ismételt megnyomásával.
- A speciális folyadékok használata után töltsé fel a tartályt tiszta vízzel, és néhány másodpercig adagolja, hogy a szívótömlő (F), a membránszivattyú és a fúvóka (C) tiszta legyen.
- Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
- A fejet nedves ruhával tisztítsa meg anélkül, hogy vízbe áztatná.

2.5 Akkumulátor feltöltés

Az akkumulátor elhasználdíok, teljesítménye idővel általában csökken, és a használati körülmények nagymértékben befolyásolják.

Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa a mellékelt USB-kábelt (H) a töltőcsatlakozóhoz (E), majd egy szabványos 1000 mA-es tápegységhez (nem tartozék).

A töltési folyamat megkezdése után a képernyőn (B) megjelenik a töltési százalékos érték.

Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött (pl. 100%), húzza ki a tápegységet a konnektorból, majd az USB-kábelt a fejből.

A töltési idő általában 3-4 óra.

Az akkumulátor hosszabb élettartamának biztosítása érdekében ajánlott folyamatosan ellenőrizni a kijelzőn a töltöttségi állapotot, és szükség esetén azonnal feltölteni.

Hosszabb tárolás vagy használaton kívüli használat esetén 2-3 havonta töltsé fel az akkumulátort.

3 Általános utasítások és biztonsági figyelmeztetések

Felhívjuk figyelmét, hogy a figyelmeztetésekben szereplő "elektromos szerszám" kifejezés az akkumulátoros (vezeték nélküli) permetezőgépre vonatkozik.

Figyelem! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentse el a későbbi hivatkozáshoz.

3.1 Munkaterület biztonsága

- ♦ Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- ♦ Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- ♦ Tartsa távol a gyermekeket, terhes nőket és a járókelőket az elektromos szerszám működtetése közben. Gyermekeknek, tizenéveseknek és terhes nőknek szigorúan tilos az elektromos szerszám használata. A figyelemelterelés miatt elveszitheti az irányítást.

3.2 Elektromos biztonság

- ♦ Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve vagy földelve van.
- ♦ Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

3.3 Személyes biztonság

- ♦ Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- ♦ Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- ♦ Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- ♦ Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi. Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok feszültség alá helyezése, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetveszélyes.
- ♦ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- ♦ Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- ♦ Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismerettség miatt önelégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit. Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést

okozhat.

3.4 Elektromos szerszámok használata és

gondozása

- ♦ Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- ♦ Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- ♦ Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha lehetővé) az elektromos szerszámából, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélné, vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ♦ A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- ♦ Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- ♦ Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- ♦ Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen. Csúszós fogantyúk és fogófelületek felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

3.5 Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

- ♦ Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel a készüléket. Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- ♦ Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- ♦ Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más

apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, emellett forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilökődő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

3.6 Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizek végezhetik.

4 Általános figyelmeztetések

Az elfogadott figyelmeztetések ellenére a permetezőgép veszélyes helyzeteket és potenciális kockázatokat rejt magában a munkaterületen. A biztonságos munkavégzés, a megfelelő viselkedési szabályok és az egyéni védőeszközök megtervezése érdekében gondosan elemezni kell a veszélyes helyzetek és kockázatok lehetséges jelenlétét.

- **A permetezőgép használata során a kezelőnek be kell tartania a biztonságos munkavégzési eljárásokat, és be kell tartania a biztonsági szabályokat és előírásokat.**
- Ne használjon olyan termékeket, amelyek toxikológiai jellemzői ismeretlenek. Kizárólag engedélyezett termékeket használjon, gondosan betartva a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- Ne használja fáradtság, betegség esetén, illetve alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszerek hatása alatt, amelyek befolyásolhatják a fizikai és mentális állapotot.
- Ne permetezzen oldószereket, savakat és gyúlékony folyadékokat.
- Óvatosan kerülje a vegyi oldat gőzének vagy cseppjeinek belégzését: véletlen érintkezés vagy belégzés esetén hívjon orvost.
- A permetező használata közben ne egyen és ne dohányozzon.
- A permetezőt szellős és megvilágított helyeken használja.

- Szeles időben ne permetezzen széllel szemben.
- Használja a permetezőt legalább 3 m távolságra az emberektől vagy állatoktól.
- A permetezőt tartsa távol a gyerekektől és a háziállatoktól; ne permetezzen halak akváriumaihoz közel.
- A kezelt gyümölcsöket és zöldségeket ne fogyassza el a vegyszer gyártója által előírt időpont előtt, és minden esetben nagyon gondosan mossa meg őket.
- Ne állítson nyomás alá más nyomástartó berendezéssel.
- A maradék vegyszeroldatokat ne szórja szét a környezetben.
- A permetező használata után gondosan mossa meg kezét, arcát és ruháját.
- Ne hagyja kint a permetezőt rossz időjárási körülmények között.
- A felhasználó felelős azért, hogy a permetezőgépet optimális üzemi körülmények között tartsák, így a permetezőgép megfelelően és biztonságosan működhet. A berendezés alkatrészeit és tartozékait ki kell cserélni, ha azok már nem biztosítják a permetezőgép megfelelő működését.

4.1 Tilalmak

- Tilos a permetezőgép alkatrészeit módosítani.
- A Stanley Black&Decker engedélye nélkül tilos a permetezőgépen eszközöket vagy tartozékokat alkalmazni.
- A permetező tisztításához tilos oldószereket, például alkoholt, benzines oldószereket vagy hígítót használni.

5 Gyakori hibák és hibaelhárítás

| PROBLÉMA | CAUSE | MEGOLDÁS |
|-------------------------------------|---|--|
| A készülék nem kapcsol be | Az akkumulátor lemerült | Töltse fel az akkumulátort a működéséhez |
| | A hálózati kapcsoló (A) megsérült | Javítás céljából forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz |
| A készülék nem tud vizet permetezni | A leeresztő dugó (L) laposra van nyomva | Csípje vissza ujjával a leeresztő dugót a formájába |
| | A szűrő (G) eltömődött | Használjon vizet a szűrő tisztításához |

6 Szétszerelési és ártalmatlanítási utasítások

A permetezőgép szétszereléséhez a hatályos törvények szerint kell eljárni, szükség esetén kapcsolatba kell lépni az anyagok ártalmatlanítására szakosodott vállalatokkal.

A permetező nem veszélyes anyagokból készült:

- Műanyag és szintetikus anyagok;
- Vastémek (acél) és nem vastémek (alumínium, sárgaréz, réz);
- Elektromos akkumulátor.

7 Garancia

24 hónap garancia magánfelhasználóknak és 12 hónap garancia professzionális felhasználóknak. A garancia az alapvető alkatrészekre vonatkozik, beleértve a Li-ion akkumulátort, a töltőt, a motort és a sebességváltó mechanizmust.

Az alábbi feltételek érvénytelenítik a garanciát:


- Bármilyen rendellenes működés
- A termék karbantartása nem a karbantartási utasításnak megfelelően történt
- Termékmódosítások
- Bármilyen kár, még akkor is, ha tévedésből történt
- Sérült amatőr javítás után.
- Természet okozta károk
- Az akkumulátort nem a kért gyakorisággal töltik fel
- A normál működés során kopásnak kitett alkatrészekre nem vonatkozik a garancia.

A garancia csak azokra a termékekre érvényes, amelyeket a vásárlástól számított 30 napon belül regisztráltak a weboldalon keresztül.

Aktívalja a garanciát új BLACK+DECKER termékére weboldalunkon keresztül: www.volpioriginale.it

A vevőnek meg kell őriznie az értékesítési dokumentum (nyugta, számla) és a garanciális regisztráció másolatát is: e dokumentumok egy példányát a javítandó géppel együtt át kell adnia a Kereskedőnek vagy a hivatalos ügyfélszolgálatnak. Ezen dokumentumok hiányában a gépet minden esetben garancián kívülinek kell tekinteni.

8 CE-megfelelőségi nyilatkozat

| | |
|--|---|
| A vállalat Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italia MEGÁLLAPÍTJA, HOGY A GÉPEK | |
| Tipus: | Akkumulátor permetező |
| Kód: | BXSPBS02E |
| MEGFELEL A VONATKOZÓ KÖZÖSSÉGI HARMONIZÁCIÓS JOGSZABÁLYOKNAK: | |
| 2006/42/EK IRÁNYELV | Gépekről szóló irányelv |
| 2014/30/EU IRÁNYELV | Elektromágneses kompatibilitás |
| 2011/65/EU IRÁNYELV | Rohs |
| <p>Hivatkozás az alkalmazott vonatkozó harmonizált szabványokra vagy hivatkozások egyéb azon műszaki előírások, amelyek tekintetében a megfelelőségről nyilatkozatot tesznek:</p> <p>EN62841-1:2015/AC:2015 + Allegato K • EN ISO 12100 :2010 EN 3744:2010/EN 3744:1995 • EN 12096 :1997 • EN ISO 5349-1 :2001 EN ISO 5349-2 :2001 + A11 :2015 • EN 62233 :2008 + AC :2008 EN 55014-1 :2017 + A11 :2020 • EN 55014-2 :2015 • EN 63000 :2018 IEC 62321-1 :2013 • IEC 62321-3-1 :2013 • IEC 62321-4 :2013 + A1 :2017 IEC 62321-5 :2013 • IEC62321-6 :2015 • IEC 62321-7 -1 :2015 • IEC 62321-7-2 :2017</p> | |
| A műszaki dokumentáció létrehozására jogosult személy: | |
| Név: | Davide e Luigi Volpi S.p.A. |
| Lakóhely: | Via San Rocco, 10 46040 Casalromano (MN) - Olaszország |
| <p>A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.</p> <p>Casalromano, 10/03/2025 A jogi képviselő Eligio Volpi</p> <p style="text-align: right;"></p> | |

HU

9 REACH

Az 1907/2006/EK rendelet (REACH) szerinti, különös aggodalomra okot adó anyagokra (SVHC) vonatkozó információk. Ez a termék ölmot tartalmaz (SVHC anyag), CAS-szám: 7439-92-1.